

COMUNICACIONES ANTROPOLOGICAS DEL MUSEO DE HISTORIA NATURAL DE MONTEVIDEO

Número 2

1958

Volumen I

RELACION DE LAS PLANTAS MEDICINALES DE USO VULGAR ENCONTRADAS EN "LAS CAÑAS" (DEPARTAMENTO DE DURAZNO, URUGUAY)

ILDEFONSO PEREDA VALDÉS

INTRODUCCION

Las plantas medicinales que se describen en este trabajo fueron recogidas por el autor, a orillas del arroyo Las Cañas, que desemboca en el Río Negro —Departamento de Durazno, 7ª Sección Judicial, en campos del Escribano Paradedá. El informante, Dionisio Pereira, de setenta años de edad, es natural del lugar, y pertenece al personal de dicha estancia, llamada "Las Flores". Pereira es hombre de gran conocimiento empírico en la materia y en la utilización vulgar de dichas plantas en la medicina popular. Los datos suministrados por Pereira fueron confrontados con algunas obras de consulta, entre otras, "Plantas de la Medicina Vulgar del Uruguay", por Matías González, Atilio Lombardo y Aída J. Vallarino. 141 págs. Talleres Gráficos. Cerrito 580. La recolección se hizo en el año 1947, en ocasión de la visita que con fines de estudio realizó el autor a dicho lugar. En la misma fecha y oportunidad recogió el autor gran cantidad de coplas, adivinanzas, dichos y refranes que forman parte del material de su obra "CANCIONERO POPULAR URUGUAYO", Sección: Folklore del Departamento de Durazno, desde la página 50 a 55, de la obra arriba citada. El autor ha creído útil desde el punto de vista científico, divulgar el conocimiento de todas estas plantas medicinales de uso vulgar que forman la flora de un lugar geográficamente determinado, del área comprendida entre el arroyo Las Cañas y el arroyo Sarandí, departamento de Durazno. Se ha aprovechado en este trabajo el material recogido en otra obra del autor: "MEDICINA POPULAR Y FOLKLORE MÁGICO DEL URUGUAY". 114 páginas Monte-

video. 1943 Ed. del Laboratorio Galien, de donde se han tomado algunos datos, como la oración que se transcribe de la pág. 95 de dicho libro, en la referencia a la yerba del pollo, y se han relacionado algunas especies folklóricas de la literatura popular, como las coplas, con la medicina popular.

Debo agradecer la colaboración del Director del Museo de Historia Natural, C. Diego Legrand en la determinación de las plantas citadas, al Sr. Atilio Lombardo, Director del Jardín Botánico Municipal, y finalmente al Dr. Fernando Mañé Garzón, por la amistosa acogida en el Museo y la impresión de esta nota.

AMARGOSA. — (*Sterea multiaristata*). — Tienen las hojas un gusto amargo. Se recomienda para las enfermedades del estómago y se toma el jugo mezclado con caña.

ARAZA BLANCO. — (*Psidium incanum. myrtus sericea*). — Creo que se trata del arazá rastrero o Guabiroba, que estudió Legrand en su obra: "Las Mirtáceas del Uruguay", *Myrtus sericea*, especie muy rica en tanino que se emplea como antiséptico. Mi informante la recomienda para combatir los colicos. Es una pequeña planta de tallos delgados y raíces gruesas, hojas lustrosas y flores blancas.

CONGOROSA. — (*Maytenus ilicifolius*). — Se llama vulgarmente "concorosa"; su verdadero nombre es Congorosa y en algunas partes, Quebradillo caporosa. Mi informante, Dionisio Pereira, la recomendó como depurativo de la sangre y para enfermedades venéreas. Es un arbusto de poca altura, sus hojas son espinosas. Es muy común en toda la República. En las Cañas, forma, como en otros lados, espesos matorrales y es uno de los arbustos más comunes. Tiene fama de ser muy diurética y en el campo, suele mezclarse con el mate.

COLA DE CABALLO. — (*Ephedra twcediana*). — También conocida por "pie de loco". Tiene la forma de enredadera y se la encuentra como parásita de los árboles de nuestros montes. Es famosa esta yerba como diurético, a menudo se le toma con el mate.

COLA DE LAGARTO. — (*Egisetum giganteum*). — Se usa como diurético y tiene mucha fama en toda la campaña. El nombre de esta yerba se debe a la notable semejanza de sus tallos con la cola de un lagarto.

CALAGUALÁ. — (*Polystichum adiatiforme*). — Es un helecho muy vulgar en toda la República. Vive en ambiente húmedo debajo de los árboles o a la protección de grandes piedras. Tiene

propiedades curativas para curar golpes; y el zumo de Calaguala se emplea para combatir la flojedad de los dientes.

CHICORIA. — (*Hypochaeris divaricata*). — Se usa como refrecante y para combatir las fiebres. Sus hojas de color oscuro son largas y lanceoladas.

GUAYCURÚ. — (*Statice brasiliensis*). — Se hace hervir la raíz o la hoja y se emplea para curar golpes o inflamaciones. Tiene unos veinte a treinta centímetros de altura y produce raíces gruesas de color rojizo. Sus hojas son de forma largamente espátuladas, íntegras y lisas. Se emplea, según Matías González, como astringente y antidiurético.

HIGUERILLA. — (*Dorstenia brasiliensis*). — Se la conoce en las Cañas por higerilla del campo. Mezclada con sebo, nos dice nuestro informante, se hace una untura para dolores de los huesos o dolores musculares. La higerilla tiene pocas hojas, de forma oval y una pequeña fruta semejante a un higo. Vive en los campos y sierras de toda la República. Según Matías González, en los alrededores de Montevideo, se le encuentra en el Cerro y en Atahualpa. Tiene propiedades antifebrífugas.

LENGUA DE VACA. — (*Rumex ouenifous*). — Es una de las plantas medicinales más conocidas en el Uruguay. Tiene hojas gruesas con borde ondulado y las flores son insignificantes. Las hojas bajo forma de cataplasma son calmantes. Es una yerba que prefiere vivir al borde de los caminos, buscando la humedad.

LLANTÉN. — (*Plantago lanceolata*). — Vive en terrenos húmedos y florece en el verano. Se usa para gargarismos y en general, para las inflamaciones de las mucosas.

En Cerro Largo recogí una copla relacionada con el llantén:

“En el campo hay un yuyito
que le llaman el yantén;
las muchachas no me quieren
porque no tengo un vintén”.

Debo agregar otra copla, también recogida en Cerro Largo, referente al camalote, planta acuática que arraigada en tierra extiende sus tallos sobre el agua, y se recomienda para los resfríos, como diurético y para combatir las fiebres infecciosas:

“En el campo hay un yuyito
que le llaman camalote;
las muchachas no me quieren
porque no tengo bigote”.

Y finalmente recogí otra copla, referente al espinillo, árbol espinoso de flores de color amarillo anaranjado, muy aromático, por lo que se llama, también, aroma:

“En el campo hay un yuyito
que le llaman espinillo;
como quieres que te quiera
cabeza de cojinillo”.

MARCELA. — (*Achyrocline saturejoides*). — Se usa habitualmente como te digestivo para sustituir el te de exótico origen, y más caro para la economía doméstica. Hay dos tipos de marcela, la marcela macho, o vira-vira, y la marcela hembra, *Achyrocline Satureoides*. Familia Compositae. Por las formas de las hojas, sentadas y angostas, dispuestas a lo largo del tallo y cabezuelas chicas dispuestas en cimas corimbosas apretadas, la especie recogida por mí es la marcela hembra, que sirve para calmar la tos, para combatir los resfríos y otras formas de afecciones de las vías respiratorias.

MOLLE RASTRERO. — (*Schinus molle*). — Es un arbusto de poca altura que se encuentra en las cercanías de los ríos y arroyos, las hojas son pequeñas. En realidad, lo que se aprovecha en la medicina casera es la resina que se extrae del tallo y es laxante y antireumática. Mi informante la recomienda para golpes e inflamaciones, como antiflogística.

MANRUBIO (*Marrubium vulgare*). — Se desarrolla en espesas matas. Follaje verde-gris de hojas rojas. Flor de color blanco. Es originario de Europa, Asia y Africa. Nuestro informante la recomienda para las enfermedades del hígado y dolor de muelas; pero, además, según Matías González, se emplea como antiespasmódico y antivenenoso; al cinco por ciento en la menopausia, en la angustia y contra el alcoholismo. Es un calmante que disminuye la presión arterial activando la respiración y es excelente para combatir el insomnio. No puede negarse las excelentes cualidades terapéuticas del Manrubio.

QUINA DEL CAMPO. — (*Discaria longispina*). — Su principal propiedad es como antifebrífuga. Se encuentra en toda la República en cerros y sierras. Mi informante la llamaba coronilla o qui-

na, pero esta denominación da lugar a confundirla con la coronilla, *Scutia Buxifolia* Reiss, familia *Rhamnaceae*, que se emplea para combatir las palpitaciones del corazón.

SAUCO. — (*Sambucus australis*). — Forma un árbol de unos seis a siete metros. Las hojas son puntiagudas y echa flores blancas. Se encuentra en Montevideo a orillas del Miguelete. Según Matías González, el sauco es originario del Brasil. Mi informante lo recomienda para las enfermedades del hígado, y como diurético. También se usa como purgante y antiflogístico.

SUELDA CON SUELDA. — (*Polypoëctium squamulosum*). — Se recomienda para los dolores de cabeza. Se toma con agua cocida. Tiene una hoja lanceolada, pequeña.

SUSUAYÁ MORADO. — (*Trixis stricta*). — Se usa para curar puntadas y dolores. Las hojas son grandes y parecidas a las del tabaco.

SIETE SANGRÍAS. — (*Cuphea glutinosa*). — Es una pequeña planta de quince a veinte centímetros de altura, muy glutinosa. De flores pequeñas de color rosado-violáceo. Es muy común en los cerros y sierras de la República. Se recomienda como diurético y purgante. Mi informante lo recomienda para adelgazar.

VERBENA. — (*Verbena litoralis*). — Llega hasta cuatro metros de altura, de tallos cuadrangulares y pequeñas flores de color rosado-violáceo. Es muy común en toda la República y en Las Cañas (Dpto. de Durazno). Se cocina y se toma con agua. Se le atribuyen cualidades de emoliente, y para curar las pleuresía se usa en forma de cataplasma. Algunos la consideran como excitante, y otros, por el contrario, como antinerviosa y la recomiendan para las enfermedades del corazón. En verdad, la verbena es una planta mágica, como el muérdago y la mandrágora, a las que se atribuyen propiedades sobrenaturales. Los romanos consideraban a la verbena como una planta sagrada y simbólica. Según Plinio, además de constituir por sí sola una ofrenda, servía para adornar el altar antes de ofrecerse ciertos sacrificios y unida a una cintilla de lana, se formaba con ella coronas con que adornaban a cuantos tomaban parte en el sacrificio; sacerdotes, sacrificadores, víctimas, y aún a las estatuas de los dioses. En los libros sagrados de los Feciales la verbena se designaba con el nombre de sagmina (plural de sagma) y ellos la llevaban consigo como símbolo de su misión y garantía de su inviolabilidad cuando iban a declarar la guerra o concertar la paz o formular un pacto o convenio con el extranjero.

Tito Livio, en su Historia, describe la ceremonia del uso de la verbena como símbolo de paz que había de poner fin a las rivalidades entre Alba y Roma, por medio del combate singular entre Horacios y Curiaceos (Historia. I. 24).

Se le llamaba a la verbena: lágrimas de Isis, lágrimas de Juno, sangre de Mercurio, Persephoniun Demetrie y Serialis, vinculándola siempre a los dioses como planta sangrada. El mismo uso sagrado hacían de ellas las Druidas, en las Galias, que para que conservara mejor su efecto mágico la recogían de noche.

Una de las virtudes que le atribuían era hacer invisible a quien tenía y conservaba una rama de ella. En Sicilia se recomienda como un remedio infalible y se le emplea contra la oftalmía, recitando una fórmula mágica. Y en ciertos lugares del Piamonte creen que los que se frotan con la verbena la palma de la mano al ponerse el sol, está seguro de que será amado por la persona cuya mano toque primero.

YERBA CARNICERA. — (*Erigeron bonariensis*). — Hay dos clases más: *Erigeron canadense* y *Erigeron linifolius*. La recogida por mí es la *Erigeron bonariensis*. La carnicera se puede beber en infusión para las puntadas, según mi informante. Matías González le atribuye eficacia para las enfermedades del hígado. También se usan las hojas machacadas para curar heridas infectas. La misma propiedad tiene otra yerba recogida por mí, llamada vulgarmente Mercurio (*Modiola prostata*), que se machaca la hoja cocida y se pone sobre las heridas. Es una yerba rastrera, de hojas pecioladas y flores de corola rojiza.

YERBA DE LA VIDA. — (*Heimia salicifolia*). — Yerba muy amarga, se emplea en las enfermedades del estómago y como aperitivo se mezcla con caña. Nada tiene que ver con una plantita que no da tallo y se conoce por diente de león y racidita amargón, que es tónica y aperitiva y se usa para combatir las enfermedades del hígado.

YERBA DE LA PERDIZ. — (*Marggricarpus pinnatus*). — Común en todos los campos arenosos de la República. Me fué recomendada como especial para adelgazar; pero su recomendación vulgar más conocida es para disolver cálculos. Por consiguiente, su virtud es diurética. Encontré tres yerbas más que llevan nombres de animales; yerba del pollo, la yerba de la oveja y la yerba del bicho.

YERBA DE LA OVEJA. — (*Acathospermum anthioides*). — Su gusto es muy amargo y se recomienda para curar las enfermedades venéreas. Se usa también, como calmante, y cocida y en infu-

sión del diez por ciento, para lavar las heridas de las víboras, de las arañas y de otros animales ponzoñosos.

YERBA DEL BICHO. — (*Polygonum acre*). — Es todo un arbusto de treinta a sesenta centímetros, de hojas alternas y lanceoladas, que echa flores pequeñas, de color blanco y florece en verano. Es muy común en toda la República en lugares húmedos, bañados y arroyos. Me fué recomendada por Dionisio Pereira, como callicida; pero en realidad su valor terapéutico vulgar es mucho más importante, se emplea en el tratamiento de las úlceras intestinales en enemas al veinte por mil.

YERBA DEL POLLO. — (*Diodia dasycephala*). — Es una yerba rastre-
ra, de tallos numerosos y ramificados; fué recomendada para curar empachos en los niños, en cuya terapéutica se usan, también, oraciones, como la que transcribo en la pág. 95 de "Medicina Popular y Folklore Mágico del Uruguay", según la cual, se fricciona el estómago en cruz y se repite tres veces: ¿Qué corto? ¿Ríos de agua o comida encharcada? Eso mismo corto yo. En el nombre de Dios y de la Virgen (Se repite tres veces). La yerba del pollo sirve también para usos estomacales y como descongestionante del hígado.

ZARZAPARRILLA. — (*Muehlenbeckia sagittifolia*). — Hay dos especies. La zarzaparrilla blanca y la colorada. Se trata, el ejemplar recogido por mí, de la zarzaparrilla colorada, de hojas alternas y percioladas. Es uno de los más conocidos depurativos de la sangre.

ZARZA BLANCA. — (*Smilax brasilienses*). — La llaman Napindá en el Brasil. Se toma como refresco en el mate.

BIBLIOGRAFÍA

- BERRO, MARIANO B. — "La vegetación uruguaya". Plantas que se hacen distinguir por alguna propiedad útil o perjudicial. Montevideo. Establecimiento Tipo-Litográfico Oriental. 1899.
- BERRO MARIANO B. — "Vegetales del Uruguay". Nombres vulgares. Montevideo, 1915. Un folleto de 29 págs.
- GONZÁLEZ MATÍAS, LOMBARDO, ATILIO Y VALLARINO AÍDA J. — "Plantas de la Medicina Vulgar del Uruguay". Ilustrado con 167 figuras originales. Talleres Gráficos, Cerrito 580. Montevideo. 141 págs. (sin fecha).
- GOYENECHE BRUNO. — "Diccionario de Medicina Rural o sea propiedades medicinales de las plantas del país. Casa editora. Librería Firpo. Paysandú 1907 (?) 1 v. de 140 págs.

PACCARD, E. — "Lista de algunas plantas Medicinales de las repúblicas Oriental y Argentina". Montevideo, Talleres A. Barreiro y Ramos. Calle Cerro N° 61. 1905.